

## Anmeldecoupon/Registration form

**Fax +49 (0)69 6603-2276**  
**[gaby.heinrich@eurammon.com](mailto:gaby.heinrich@eurammon.com)**

Mittwoch/Wednesday, 7. Juli 2010

10:00–17:30

Klostergut Paradies, Klostergutstrasse 4

Paradies, Schaffhausen

CH-8252 Schlatt (bei/near by Zürich)

[www.klostergutparadies.ch](http://www.klostergutparadies.ch)

Verbindliche Anmeldung/Binding registration

Informationsveranstaltung/Information event

Abendprogramm/Evening programme

Betriebsbesichtigung/Factory tour

**Anmeldung bitte bis 21. Juni 2010**

**Please register by 21 June 2010**

\_\_\_\_\_  
Firma/Company

\_\_\_\_\_  
Name

\_\_\_\_\_  
Abteilung/Department

\_\_\_\_\_  
Straße/Street

\_\_\_\_\_  
PLZ Ort/Zip Place

\_\_\_\_\_  
Tel/Phone

\_\_\_\_\_  
E-mail

\_\_\_\_\_  
Datum/Date

\_\_\_\_\_  
Unterschrift/Signature

## Dear Conference Participants,

Natural refrigerants are attracting growing interest due to global efforts to protect the climate since they protect the ozone layer and reduce the greenhouse effect. Systems operating with natural refrigerants are very efficient, which results in low operating costs. Investments in natural refrigerants are future-proof as they are not under threat from regulations in contrast to HFC's.

In the programme offered by this information event, we hope to provide systems operators, planners, refrigerating system engineers and other interested parties with useful information about the advantages of natural refrigerants. Attention will focus on applications involving industrial refrigeration, air conditioning and heat recovery. The topics of the short presentations and case studies will include ammonia chillers, CO<sub>2</sub> refrigeration plants and heat pumps via components and statutory regulations through to special applications such as ice slurry cooling.

eurammon's aim is to promote the sharing of experience in these issues in the interest of a sustainable economy. The initiative brings together European companies, institutions and individuals committed to increasing the use of natural refrigerants. It is our pleasure to welcome you to our event

With kind regards,



**Monika Witt**  
eurammon  
Vorstandsvorsitzende



**Mark Bulmer**  
Georg Fischer Piping Systems Ltd.  
Global Market Segment Manager F&B

### eurammon

Lyoner Strasse 18

D-60528 Frankfurt am Main

[www.eurammon.com](http://www.eurammon.com)

### Veranstaltungsort/Venue

Klostergut Paradies

Klostergutstrasse 4

Paradies, Schaffhausen

CH-8252 Schlatt

(bei/near by Zürich)

Tel +41 (0)52 631 27 27

**Anfahrtsskizze/Directions:** [www.klostergutparadies.ch](http://www.klostergutparadies.ch)

**Teilnahmegebühr/Attendance fee:** 140 € + MwSt./VAT  
(Inkl. Catering, Abendprogramm/Evening programme,  
Betriebsbesichtigung/Factory tour)

### Hotelunterkünfte/Accommodation

Sonderkonditionen in folgenden Hotels unter dem Stichwort „Georg Fischer“. Special conditions in the following hotels by quoting the reference “Georg Fischer”.

#### Hotel Bahnhof

Bahnhofstrasse 46

CH-8200 Schaffhausen

Tel +41 (0)52 630 35 35

[www.hotelbahnhof.ch](http://www.hotelbahnhof.ch)

#### Hotel Alte Rheinmühle

Junkerstrasse 93

CH-8238 Büsingen

Tel +41 (0)52 625 25 50

[www.alte-rheinmuehle.ch](http://www.alte-rheinmuehle.ch)

Einzelzimmer/Single room:

140-160 CHF

Doppelzimmer/Double room:

160-180 CHF

Einzelzimmer/Single room:

140 CHF

Doppelzimmer/Double room:

180 CHF

Anmeldebedingungen/Registration conditions: Bitte melden Sie sich per Anmeldecoupon an. Sie erhalten von uns eine Anmeldebestätigung. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Eine eventuelle Abmeldung muss schriftlich erfolgen. Bei Stornierungen nach dem 30. Juni 2010 berechnen wir 50 Prozent der Anmeldegebühr. Please register by submitting the registration coupon. We will send you confirmation of your registration. Registrations will be dealt with in the order in which they are received. Any possible cancellation must be made in writing. We shall charge 50% of the attendance fee for cancellations received after 30 June 2010.

### Kontakt/Contact

Dr. Karin Jahn

Tel +49 (0)69 6603-1277

Fax +49 (0)69 6603-2277

[karin.jahn@eurammon.com](mailto:karin.jahn@eurammon.com)

**eurammon**  
refrigerants delivered by mother nature

## Natural Refrigerants: Economical and Ecological

### eurammon Operators' Day

Mittwoch/Wednesday, 7. Juli 2010

10:00–17:30

Klostergut Paradies, Klostergutstrasse 4

Paradies, Schaffhausen

CH-8252 Schlatt (bei/near by Zürich)



## Liebe Teilnehmer,

auf Grund der weltweiten Anstrengungen für den Klimaschutz richtet sich ein verstärktes Interesse auf natürliche Kältemittel, denn diese schützen die Ozonschicht und vermindern den Treibhauseffekt. Anlagen mit natürlichen Kältemitteln sind sehr effizient, was sich durch geringe Betriebskosten auszahlt. Hinzu kommt, dass Investitionen in natürliche Kältemittel zukunftssicher sind, denn im Gegensatz zu den H-FKW drohen ihnen keine Reglementierungen.

Im Rahmen unserer Veranstaltung möchten wir Betreiber, aber auch Planer, Anlagenbauer und sonstige Interessierte über die Vorteile natürlicher Kältemittel informieren. Im Mittelpunkt stehen Anwendungen in der Industriekälte, Klimatechnik und Wärmerückgewinnung. Die Themen der praxisorientierten Vorträge und Fallstudien reichen von Ammoniak-Kältesätzen, CO<sub>2</sub>-Kälteanlagen und Wärmepumpen über Komponenten und gesetzliche Regelungen bis zu besonderen Verfahren wie Ice Slurry.

Den Erfahrungsaustausch zu diesen Themen im Interesse einer nachhaltigen Wirtschaft zu fördern, ist Aufgabe von eurammon. In der Initiative haben sich europäische Unternehmen, Institutionen und Einzelpersonen zusammengeschlossen, um sich für den verstärkten Einsatz von natürlichen Kältemitteln zu engagieren. Wir freuen uns, Sie auf unserer Veranstaltung zu begrüßen.

Freundliche Grüße



Monika Witt  
eurammon  
Vorstandsvorsitzende



Mark Bulmer  
Georg Fischer Piping Systems Ltd.  
Global Market Segment Manager F&B

## Programm/Programme

**Mittwoch/Wednesday, 7. Juli 2010**

**10:00–10:10**

Begrüßung/Greeting

Monika Witt, eurammon

Mark Bulmer, Georg Fischer Piping Systems Ltd.

**10:10–10:40**

„Roche's Weg hin zu natürlichen Kältemitteln“/  
"Roche's Path forward to Natural Refrigerants"

Dominik Boltz, F. Hoffmann-La Roche AG

(Deutsch/German)

**10:40–11:10**

„Schlechte Aussichten für halogenierte Kältemittel? –  
Aktuelle Umsetzung und Zukunft von EU-Vorschriften“/  
"Poor perspectives for halogenated refrigerants? –  
Current implementation and future of EU regulations"

Katja Becken, German Federal Environment Agency

(Deutsch/German)

**11:10–11:40**

Kaffeepause/Coffee break

**11:40–12:10**

„Einsatz von Ammoniak-Wärmepumpen am Beispiel des  
Energieverbundes Schlieren“/  
"Use of ammonia heat pumps by the Energy consortium Schlieren"

Georg Dubacher, ewz, Beat Schmutz, SSP Kälteplaner AG

(Deutsch/German)

**12:10–12:40**

„Wärmepumpen mit natürlichen Kältemitteln“/  
"Heat pumps with natural refrigerants"

Dr. Ole Fredrich, GEA Grasso GmbH

(Deutsch/German)

**12:40–13:40**

Mittagspause/Lunch

**13:40–14:10**

„Das Kältemittel CO<sub>2</sub> in der Anlagentechnik“/  
"CO<sub>2</sub> as refrigerant in systems engineering"

Michael Trauer, Christof Fischer GmbH/  
Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH

(Deutsch/German)

**14:10–14:40**

„CO<sub>2</sub>-Gaskühler mit microox®-Technologie“/  
"CO<sub>2</sub> gas cooler with microox® technology"

Dr. Josef Riha, Güntner AG & Co. KG

(Deutsch/German)

**14:40–15:10**

„Plattenwärmeübertrager für die Wärmerückgewinnung in  
transkritischen CO<sub>2</sub>-Anlagen“/  
"Braze plate heat exchangers for heat recovery in transcritical  
CO<sub>2</sub> systems"

Günter Sass, Rolf Christensen, Alfa Laval Mid Europe GmbH

(Deutsch/German)

**15:10–15:40**

Kaffeepause/Coffee break

**15:40–16:10**

„Kälte-/Klimaanwendungen mit CO<sub>2</sub>“/  
"CO<sub>2</sub> applications in refrigeration and air-conditioning"

Heikki Oksanen, Vahterus Oy

(Englisch/English)

**16:10–16:40**

„Vorgefertigte Ammoniak-Kältesätze für Anwendungen in der  
Lebensmittelindustrie und -logistik“/"Packaged  
ammonia chillers for food and distribution applications"

Dr. Rob Lamb, Star Refrigeration Ltd.

(Englisch/English)

**16:40–17:10**

„Anwendungen mit Ice Slurry“/  
"Ice slurry applications"

Prof. Dr. Michael Kauffeld,

Karlsruhe University of Applied Sciences

(Deutsch/German)

**17:30**

Veranstaltungsende/End of event

## Abendprogramm/Evening programme

**18:00–19:30**

Schiffsrundfahrt auf dem Rhein/  
Boat trip on the Rhine, Paradies, Schaffhausen

**20:00**

Abendessen/Dinner Restaurant Glashaus,  
Paradies, Schaffhausen

## Donnerstag/Thursday, 8. Juli 2010

**9:00–12:00**

Betriebsbesichtigung/  
Factory tour Georg Fischer, Schaffhausen

**12:00–13:30**

Mittagessen/Lunch

